

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

The instruction manual is downloadable from the site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

Télécharger le manuel d'instructions sur le site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zum Download verfügbar

## Alimentatore 230V

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Custodia in materiale termoplastico grigio, predisposto per montaggi su quadri con barra DIN ad omega con un ingombro di 12 moduli.

- Alimentazione: 230V c.a. 50/60 Hz
- Corrente nominale: 0,27 A
- Realizzazione su schede intercambiabili per una rapida manutenzione.
- Morsettiere estraibili
- Uscita serratura: 15V rettificati, 1A a ciclo intermittente (30 s ON, 180 s OFF), 0,25A servizio continuo per illuminazione tasti (3x24V 3W max).

### PROTEZIONI INSERITE NELL'ALIMENTATORE:

- Avvolgimento primario trasformatore: PTC
- Avvolgimento secondario alimentazione serratura: PTC
- Protezione elettronica interna e fonica citofoni: PTC

**Nota:** Non asportare il portellino di protezione della zona potenziometri.

Dimensioni: 210x110x72,8 mm  
Peso: 1,3 kg

In caso di cortocircuito i dispositivi di protezione (PTC) intervengono togliendo la tensione di rete e: eliminato il cortocircuito, occorre attendere alcuni minuti per permettere il raffreddamento del dispositivo di protezione affinché l'apparecchio torni a funzionare regolarmente.

### PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO SENZA SEGRETO DI CONVERSAZIONE, UTILIZZANDO CITOFONI 8877 - 900/137 - 6201.

Premendo sulla targa esterna il pulsante corrispondente all'utente desiderato, viene attivata la suoneria del citofono chiamato. Tutti i citofoni sono sempre in comunicazione con il posto esterno senza segreto di conversazione e possono azionare in qualsiasi momento la serratura elettrica.

### PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO CON SEGRETO DI CONVERSAZIONE, UTILIZZANDO CITOFONI 875/837 - 900/837 - 8873 - (6201 + 7155).

Premendo sulla targa esterna il pulsante corrispondente all'utente desiderato, viene attivata la suoneria del citofono ed una memoria elettronica predisponibile l'inserzione dell'apparecchio stesso. Nello stesso tempo l'eventuale citofono precedentemente inserito viene automaticamente escluso. Quando l'utente chiamato solleva il microtelefono può comunicare con l'esterno con assoluto segreto di conversazione. Premendo il pulsante apriporta il citofono stesso viene disinserito.

**N.B.** L'alimentatore 6837 può produrre due tipi di nota elettronica: la prima (P1) viene utilizzata normalmente con la chiamata dall'esterno, mentre la seconda (P2) può essere usata collegando un pulsante fuoriporta e predisponendo un filo in più sul montante del citofono (vedi variante 1). Nel citofono 900/837 è possibile attivare la serratura anche se il citofono non è stato chiamato dall'esterno. Per fare ciò, spostare il filo dalla posizione AC alla posizione AS.

Per diminuire l'intensità della chiamata negli 900/837, spostare, nel circuito stampato, il filo dal connettore 6A al connettore 6B. Nel citofono 6201 togliere il ponticello "A" ed inserire la scheda 7155. Con scheda 7155:

- Apertura diretta della serratura in qualsiasi momento: posizionare il connettore nella posizione "SD".
- Apertura della serratura dopo la chiamata: spostare nel citofono il connettore da "SD" ad "SR".

## Power supply 230V

### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply in grey ABS housing; preset for mounting on cases with 12-module DIN support.

- 230V A.C. 50/60 Hz supply
- Rated Current: 0,27 A
- Interchangeable cards for quick maintenance.
- Removable terminal blocks.
- Door lock output: 15V rectified D.C. 1A intermittent duty (30 s ON, 180 s OFF), 0,25A continuous duty for push-button illumination (3x24V 3W max)

### PROTECTIONS ON POWER SUPPLY:

- Primary coil of transformer: PTC
- Secondary coil for lock supply: PTC
- Internal electronic protection and protection of interphone audio line: PTC

**Note:** Do not remove the protection flap from the potentiometer area.

Dimensions: 210x110x72,8 mm  
Weight: 1,3 kg

*In the event of a short-circuit, the protection circuit removes the mains voltage until the fault is rectified. After eliminating the short-circuit, it is necessary to wait for a few minutes to allow cooling of the protective device, so that the power supply may start normal operation again.*

### OPERATING PRINCIPLE OF INSTALLATION WITHOUT CONVERSATION PRIVACY USING INTERPHONES 8877 - 900/137 - 6201.

When the push-button corresponding to the user required is pressed on the entrance panel, the chime of the called interphone is activated, called will sound. All the interphones are always in communication with the outdoor unit without conversation privacy, and the electric lock may be operated at any moment.

### OPERATING PRINCIPLE OF INSTALLATION WITH CONVERSATION PRIVACY, USING INTERPHONES 875/837 - 8873 - 900/837 - (6201 + 7155).

Press the push-button corresponding to the user's number on the entrance panel: the interphone chime is activated and an electronic memory system activates the interphone. At the same time, any previously activated interphone is automatically excluded.

When the called user lifts the interphone handset, he or she can communicate with the outside in complete privacy. The interphone is excluded when the door-opening push-button is pressed.

**N.B.** Power supply 6837 can produce two electronic notes: the first (P1) is normally used for calls from outside; the second (P2) may be used by connecting a push-button outside the apartment door and presetting an extra wire on interphone cable riser (see version 1).

With 900/837 the lock can be activated even if the interphone has not been called from outside. To do this, move the wire from position AC to position AS. To reduce the intensity of call in Arts. 900/837, transfer wire, on the printed circuit board, from connector 6A to connector 6B.

Disconnect jumper "A" on interphone 6201 and connect card 7155. Function settings for card 7155:

- Direct door lock release in any instant: insert the wire in connector "SD".
- Door lock release after call: insert the wire in connector "SR".

## Alimentation 230V

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation avec boîtier en matière thermoplastique grise; prédisposée pour montage sur barre en 12 modules.

- Alimentation: 230V c.a. 50/60 Hz
- Courant nominal: 0,27 A
- Réalisation sur fiches interchangeables pour assurer un service rapide.
- Barrettes enfilables
- Sortie gâche: 15V rectifiés, 1A à cycle intermittent (30 s ON, 180 s OFF), 0,25A service continu pour éclairage boutons-poussoirs (3x24V 3W max)

### PROTECTIONS INSÉRÉES DANS L'ALIMENTATION:

- Enroulement primaire transformateur: PTC
- Enroulement secondaire pour alimentation gâche: PTC
- Protection électronique interne et protection de la ligne de phonie des postes d'appartement: PTC

**Remarque:** Ne pas démonter le volet de protection du logement des potentiomètres.

Dimensions: 210x110x72,8 mm  
Poids: 1,3 kg

*En cas de court-circuit une protection thermique (PTC) intervient en coupant la tension du réseau durant la panne.*

*Après avoir éliminé le court-circuit, il faut attendre quelques minutes pour permettre le refroidissement du dispositif de protection, pour que l'alimentation recommence à fonctionner régulièrement.*

### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION SANS SEGRETO DE CONVERSATION, EN UTILISANT LES POSTES 8877 - 900/137 - 6201.

En appuyant sur le bouton-poussoir de la plaque de rue correspondant à l'utilisateur désiré, la sonnerie électronique du poste appelé est activée. Tous les postes sont toujours en communication avec la plaque de rue sans secret de conversation et la gâche électrique peut être actionnée à tout moment.

### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION AVEC SEGRETO DE CONVERSATION, EN UTILISANT LES POSTES 875/837 - 8873 - 900/837 - (6201 + 7155).

En appuyant sur le bouton-poussoir de la plaque de rue correspondant à l'utilisateur désiré, la sonnerie électronique est activée, et une mémoire électronique permet l'insertion du poste d'appartement. En même temps le poste précédemment inséré est désactivé. Quand l'utilisateur soulève le combiné, il est en communication avec l'extérieur, avec secret de conversation. En appuyant sur le bouton-poussoir ouvre-porte, le poste est désactivé.

**N.B.** L'alimentation 6837 peut produire deux signaux acoustiques différents: le premier (P1) pour l'appel de l'extérieur, le deuxième (P2) peut être utilisé en raccordant un poussoir à la porte de palier de l'appartement (en prévoyant un fil supplémentaire sur la colonne montante des postes d'appartement (voir variante 1)). L'article 900/837 permet d'activer la gâche même lorsque le poste n'a pas été appelé depuis l'extérieur. Dans ce cas, déplacer le fil de la position AC à la position AS. Pour diminuer le volume d'appel dans les 900/837, déplacer, dans le circuit imprimé, le fil raccordé au connecteur 6A sur le connecteur 6B.

Enlever le pontage "A" sur le poste d'appartement 6201 et monter la carte 7155. Fonctions de la carte 7155:

- Ouverture directe de la gâche dans n'importe quel moment: mettre le connecteur en position "SD".
- Ouverture de la gâche après l'appel: déplacer sur le poste d'appartement le connecteur "SD" sur "SR".

## Netzteil 230V

### TECHNISCHE DATEN

Netzgerät mit grauem ABS-Gehäuse. Vorbereitet für Montage auf DIN-Schiene.

- 230V~ 50/60 Hz Versorgung
- Nennstrom: 0,27 A
- Austauschbare Karten für schnelle Wartung.
- Abnehmbare Klemmenblöcke.
- Türöffnerschalter: 15V berichtigt, 1A aussetzender Zyklus (30 s ON, 180 s OFF), 0,25A ständiger Betrieb für Tastenbeleuchtung (3x24V 3W max).

### EINGEBAUTE SICHERUNGEN IM NETZGERÄT:

- PTC für Primärwicklung des Netztrafos.
- Zweite Sekundärspule für Türöffnersicherung: PTC.
- Eingebaute elektronische Sicherung. (Schutz bei Kurzschluss der internen Sprechverbindung): PTC.

**Hinweis:** Die Schutzklappe der Potentiometer nicht entfernen.

Abmessungen: 210x110x72,8 mm  
Gewicht: 1,3 kg

*Im Fall eines Kurzschlusses wird die Netzwechselspannung für die Dauer des Fehlers abgeschaltet. Nach Entfernen des Kurzschlusses, ist es notwendig einige Minuten zu warten, bis das Netzgerät wieder in Betrieb gehen kann.*

### FUNKTIONSWEISE DER SPRECHANLAGE OHNE MITHÖRSPERRE BEI VERWENDUNG DER HAUSTELEFONE 8877 - 900/137 - 6201.

Drücken Sie am Klingeltabelleau die Taste die dem gewünschten Teilnehmer zugeordnet ist. Das Läutwerk der Haustelefon wird aktiviert und ein elektronisches Speichersystem aktiviert das Haustelefon. Gleichzeitig werden eventuelle vorher aktivierte Haustelefone abgeschaltet. Hebt der angerufene Teilnehmer den Hörer ab, ist er mit der Außenstelle abhörsperren verbunden. Das Haustelefon wird durch Drücken der Türöffner-taste abgeschaltet.

### FUNKTIONSWEISE DER SPRECHANLAGE MIT MITHÖRSPERRE BEI VERWENDUNG DER HAUSTELEFONE 875/837 - 8873 - 900/837 - (6201 + 7155).

Drücken Sie am Klingeltabelleau die Taste die dem gewünschten Teilnehmer zugeordnet ist. Das Läutwerk der Haustelefon wird aktiviert und ein elektronisches Speichersystem aktiviert das Haustelefon. Gleichzeitig werden eventuelle vorher aktivierte Haustelefone abgeschaltet. Hebt der angerufene Teilnehmer den Hörer ab, ist er mit der Außenstelle abhörsperren verbunden. Das Haustelefon wird durch Drücken der Türöffner-taste abgeschaltet.

**N.B.** Das Netzgerät 6837 erzeugt zwei verschiedene elektronische Tonfolgen: die erste Tonfolge (P1) wird normalerweise für Rufe von der Außenstelle verwendet; die zweite (P2) kann für eine vor der Wohnungstüre angebrachte Klingeltaste verwendet werden. Hierfür muß aber eine zusätzliche Ader vorgesehen werden (siehe Sonderschaltung 1). Mit Artikel 900/837 kann der Türöffner auch dann betätigt werden, wenn kein Ruf von außen erfolgt ist. Hierzu den Drath aus der Position AC in die Position AS umlegen. Um die Lautstärke des Rufens in den 900/837 zu verringern, muß man den Anschluß von Kupplungskonnetor 6A auf Kupplungskonnetor 6B der gedruckter Schaltung umstecken. Entfernen Sie beim Haustelefon 6201 die Brücke "A" und setzen Sie die Karte 7155 ein. Mit Karte 7155:

- Direkte Schloßfreigabe zu jeder Zeit: Positionieren Sie den Verbinder auf "SD".
- Schloßfreigabe nach dem Ruf: Versetzen Sie im Haustelefon den Verbinder von "SD" nach "SR".

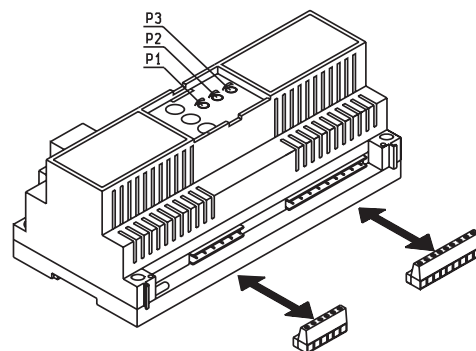


Regolazioni • Adjustments • Reglages • Einstellungen • Regulaciones • Regulações • Ρυθμίσεις • عمليات الضبط

**P1 -** Regolazione soglia intervento serratura (già tarato in fabbrica).  
 Adjustment of lock activation time (preset during manufacturing).  
 Réglage du temps d'activation de la gâche (déjà réglé à l'usine).  
 Einstellung für Türöffneraktivierung (Begrenzung). Werkseitig eingestellt.  
 Regulación del punto de activación de la cerradura eléctrica. (yá regulado en la fabrica)  
 Regulação do ponto limite de actuação do trinco. (já calibrado de fabrica)  
 Ρύθμιση τιμής κατωφλίου ενεργοποίησης κλειδαριάς (ήδη βαθμονομημένης στο εργοστάσιο).  
 ضبط حد تدخل القفل (مسبق الضبط والمعايرة في المصنع).

**P2 -** Regolazione volume posto esterno  
 Volume adjustment of speech unit  
 Réglage du volume du poste externe  
 Einstellung der Lautstärke für Außenstelle  
 Regulación del volumen del aparato externo  
 Regulação do volume do posto externo  
 Ρύθμιση έντασης ήχου εξωτερικού σταθμού  
 ضبط صوت المكان الخارجي

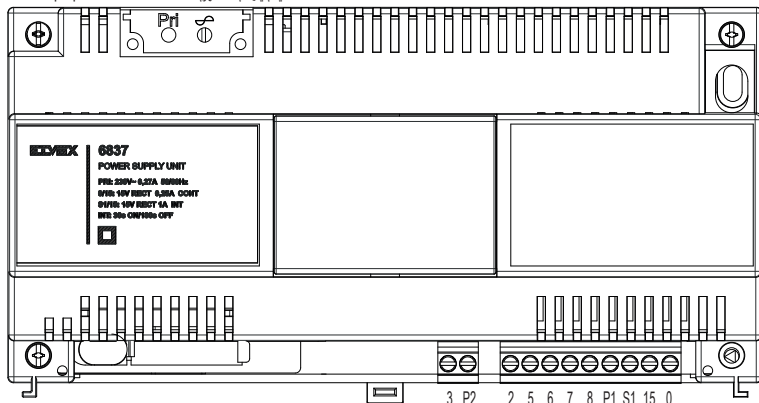
**P3 -** Regolazione tempo azionamento serratura  
 Adjustment of lock activation time  
 Réglage du temps d'activation de la gâche  
 Einstellung für Dauer des Türöffnerkontaktes  
 Regulación del tiempo de funcionamiento de la cerradura eléctrica  
 Regulação do tempo de funcionamento do trinco  
 Ρύθμιση χρόνου ενεργοποίησης κλειδαριάς  
 ضبط وقت تشغيل القفل



MORSETTIERE ESTRAIBILI  
 REMOVABLE TERMINAL BLOCKS  
 BARRETTES ENFICHABLES  
 ABNHEMBARE KLEMMENBLÖCKE  
 REGLETAS EXTRAIBLES  
 BORNES EXTRAÍVEIS  
 ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΕΣ ΚΛΕΜΜΕΣ  
 لوحات أطراف توصيل قابل للإزالة

• Collegamento • Connection  
 • Connexion • Anschluss  
 • Conexión • Ligação  
 • Σύνδεση • التوصيل

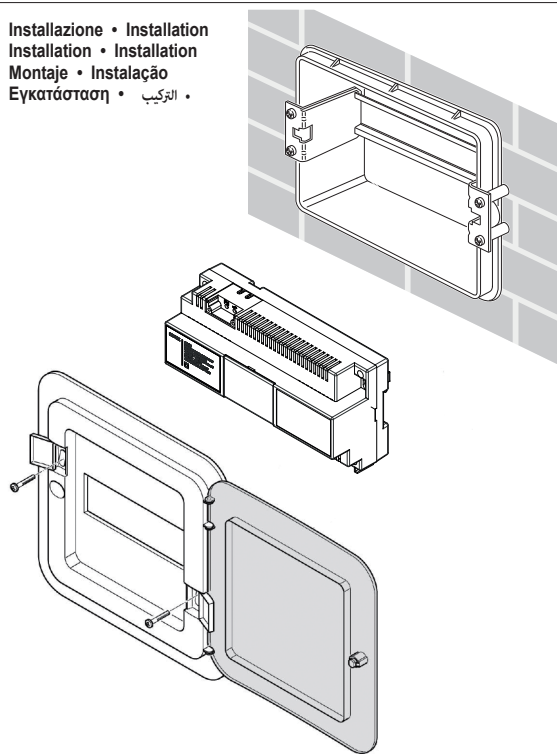
Alimentazione di rete • Mains power  
 Alimentation de réseau • Netzversorgung  
 Alimentación de red • Alimentação de rede  
 Τροφοδοσία δικτύου • التغذية بتيار شبكة الكهرباء



Al montante posti interni  
 To indoor stations riser  
 À la colonne montante postes intérieurs  
 Zur Steigleitung der Innenstellen  
 Al montante de aparatos internos  
 À coluna montante dos postos internos  
 Προς κεντρική γραμμή εσωτερικών σταθμών  
 في قوائم تثبيت الأماكن الداخلية

Al posto esterno  
 To outdoor station  
 Au poste extérieur  
 Zur Außenstelle  
 Al aparato externo  
 Ao posto externo  
 Προς εξωτερικό σταθμό  
 بالمكان الخارجي

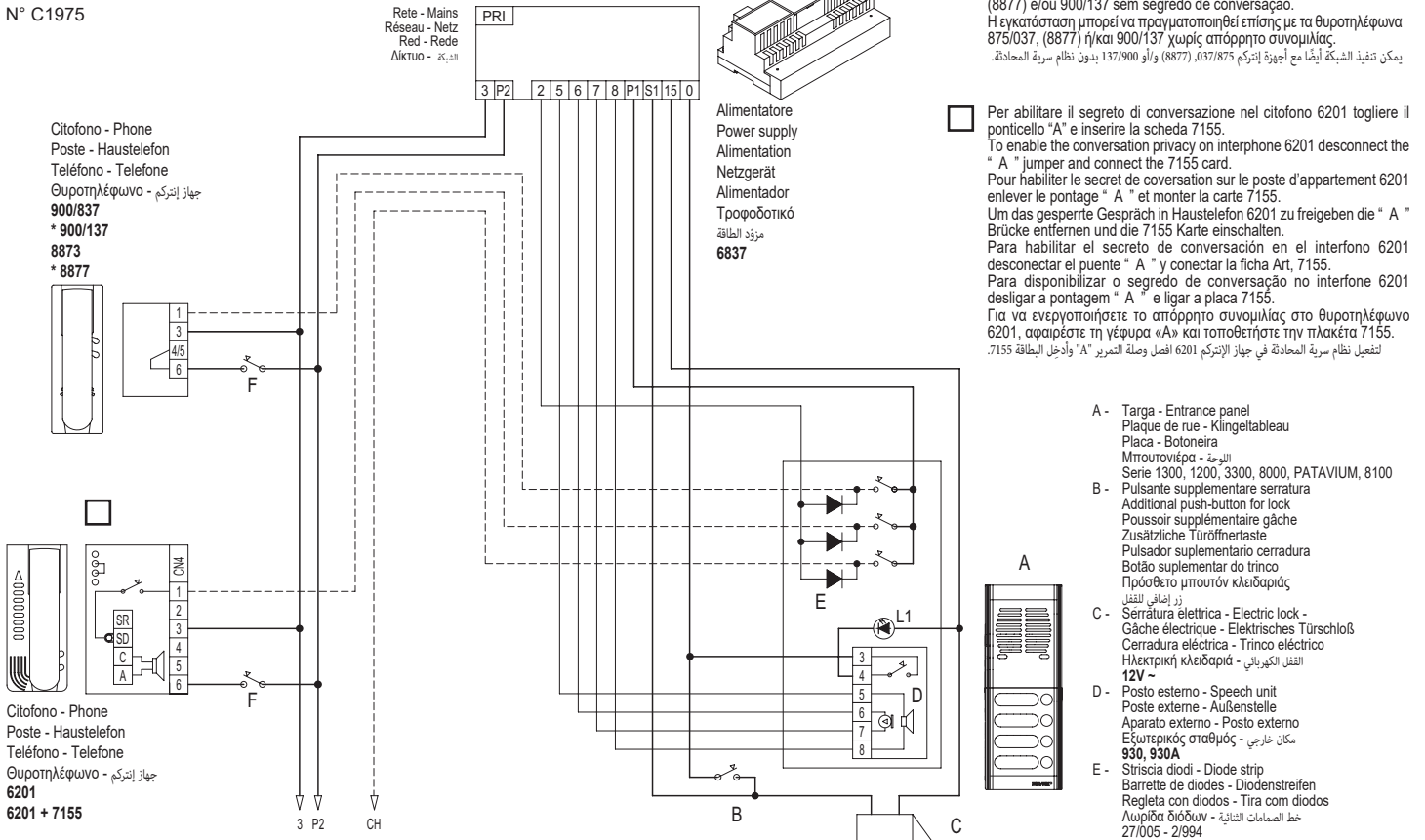
• Installazione • Installation  
 • Installation • Installation  
 • Montaje • Instalação  
 • Εγκατάσταση • التركيب



SCHEMA DI COLLEGAMENTO PORTIERE ELETTRICO UNIFILARE 1+n CON SEGRETO DI CONVERSAZIONE  
 WIRING DIAGRAM FOR 2-WIRE (1+n) DOOR ENTRY SYSTEM WITH CONVERSATION PRIVACY  
 SCHÉMA DES CONNEXIONS POUR PORTIER VIDÉO À DEUX FILS (1+n) AVEC SEGRETO DE CONVERSATION  
 SCHALTPLAN FÜR 2-DRAHT (1+n) TÜRSPRECHANLAGE MIT MITHÖRSPERRE  
 ESQUEMA DE CONEXIONADO PARA PORTERO ELÉCTRICO CON DOS HILOS, SEGRETO DE CONVERSAÇÃO  
 ΕΣΧΗΜΑ DE ΛΙΓΑΧΑΪΟΝ ΠΑΡΑ ΠΟΡΤΕΙΡΟ ΕΛΕΚΤΡΙΚΟΝ ΜΕ ΔΥΟ ΦΙΟΥΣ, SEGRETO DE CONVERSAÇÃO  
 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΘΥΡΩΠΟΥ UNIFILARE 1+n ΜΕ ΑΠΟΡΡΗΤΟ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ

مخطط توصيل بواب كهربى أحادي السلك 1+n بنظام سرية المحادثة

N° C1975



\* L'impianto si può realizzare anche con citofoni 875/037, (8877) e/o 900/137 senza segreto di conversazione.  
 This installation may be carried out also with interphones 875/037, (8877) and/or 900/137 without conversation privacy.  
 L'installation peut être réalisée aussi avec des postes 875/037, (8877) et/ou 900/137 sans secret de conversation.  
 Es können auch die Haustelefone 875/037, (8877) und/oder 900/137 ohne Mithörsperre verwendet werden.  
 La instalación se puede realizar también con teléfonos 875/037, (8877) y/o 900/137 sin secreto de conversación.  
 A instalação pode ser efectuada também com telefones 875/037, (8877) e/ou 900/137 sem segredo de conversação.  
 Η εγκατάσταση μπορεί να πραγματοποιηθεί επίσης με τα θυροτηλέφωνα 875/037, (8877) ή/και 900/137 χωρίς απόρρητο συνομιλίας.  
 يمكن تنفيذ الشبكة أيضًا مع أجهزة إنتركم 875/037, (8877) وأو 900/137 بدون نظام سرية المحادثة.

□ Per abilitare il segreto di conversazione nel citofono 6201 togliere il ponticello "A" e inserire la scheda 7155.  
 To enable the conversation privacy on interphone 6201 disconnect the "A" jumper and connect the 7155 card.  
 Pour habiliter le secret de conversation sur le poste d'appartement 6201 enlever le pontage "A" et monter la carte 7155.  
 Um das gesparte Gespräch in Haustelefon 6201 zu freigeben die "A" Brücke entfernen und die 7155 Karte einschalten.  
 Para habilitar el secreto de conversación en el interfono 6201 desconectar el puente "A" y conectar la ficha Art. 7155.  
 Para disponibilizar o segredo de conversação no interfone 6201 desligar a pontagem "A" e ligar a placa 7155.  
 Για να ενεργοποιήσετε το απόρρητο συνομιλίας στο θυροτηλέφωνο 6201, αφαιρέστε τη γέφυρα «A» και τοποθετήστε την πλακέτα 7155.  
 لتفعيل نظام سرية المحادثة في جهاز الإنتركم 6201 أفضل وصلة التمرير "A" وأدخل البطاقة 7155.

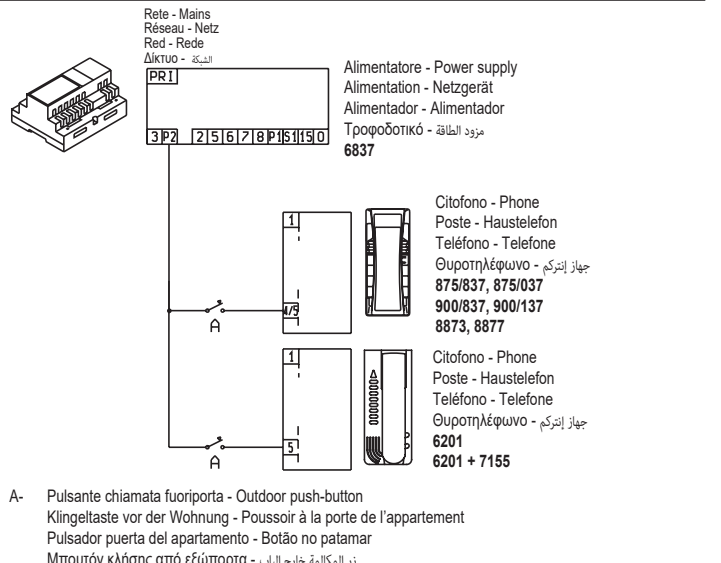
- A - Targa - Entrance panel  
Plaque de rue - Klingeltableau  
Placa - Botoneira  
Μπουτονιέρα - لوحة Serie 1300, 1200, 3300, 8000, PATAVIUM, 8100
- B - Pulsante supplementare serratura  
Additional push-button for lock  
Poussoir supplémentaire gâche  
Zusätzliche Türöffertaste  
Pulsador suplementario cerradura  
Botão suplementar do trinco  
Πρόσθετο μπουτόν κλειδαριάς  
زر إضافي للقفل
- C - Serratura elettrica - Electric lock  
Gâche électrique - Elektrisches Türschloß  
Cerradura eléctrica - Trinco eléctrico  
Ηλεκτρική κλειδαριά - القفل الكهربائي  
12V ~
- D - Posto esterno - Speech unit  
Poste externe - Außenstelle  
Aparato externo - Posto externo  
Εξωτερικός σταθμός - مكان خارجي  
930, 930A
- E - Striscia diodi - Diode strip  
Barrette de diodes - Diodenstreifen  
Regleta con diodos - Tira con diodos  
Λωρίδα διόδων - خط الصمامات الثنائية  
27/005 - 2/994
- L1 - Modulo LED targa  
Led module for entrance panel  
Module LED pour plaque de rue  
LED-Modul für Klingeltableau  
Módulo Led para placa  
Μονάδα LED μπουτονιέρας  
وحدة لمبات LED للوحة  
(10 moduli LED max.)  
30 moduli LED con M832  
40 moduli LED con 832/030

Sezione conduttori - Conductor section - Sections des conducteurs - Leiterdurchmesser - Secciones conductores - Sección condutores - Διατομή αγωγών - قسم الموصلات	fino a 50 m. - up to 50 m. jusqu'à 50 m. - bis 50 m. hasta 50 m. - até 50 m. έως 50 m. - حتى 50 م.	fino a 100 m. - up to 100 m. jusqu'à 100 m. - bis 100 m. hasta 100 m. - até 100 m. έως 100 m. - حتى 100 م.	fino a 200 m. - up to 200 m. jusqu'à 200 m. - bis 200 m. hasta 200 m. - até 200 m. έως 200 m. - حتى 200 م.
0 - 15 - 3 - 5 - 8 - S1	0,5 mm <sup>2</sup>	0,75 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>
altri - others - autres - andere otros - outros - άλλοι - اخرى	0,25 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>	1 mm <sup>2</sup>

VARIANTE - VERSION - VARIANTE - SONDERSCHALTUNG - VARIACIÓN - VARIANTE - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ - 1 - التعديل

Collegamento pulsante chiamata fuoriporta.  
 Connection of landing call push-button.  
 Connexion du poussoir d'appel à la porte de l'appartement.  
 Anschluß der Klingeltaste vor der Wohnung.  
 Conexiónado del pulsador de llamada a la puerta del apartamento.  
 Ligação do botão de chamada no patamar.  
 Σύνδεση μπουτόν κλήσης από εξώπορτα.  
 توصيل زر المكالمة خارج الباب.

Azionando il pulsante fuoriporta il citofono suona con timbro differente da quello ottenuto con la chiamata dalla targa esterna.  
 When activating the landing call push-button the phone sounds with a tone different from the one obtained by the external entrance panel call.  
 En appuyant sur le poussoir hors de la porte, le poste sonne avec une tonalité différente de celle emise avec l'appel de la plaque externe.  
 Wird die Klingeltaste vor der Wohnungstüre betätigt, ertönt im Haustelefon ein Ruffton, der sich vom Ruffton von der Türstelle unterscheidet.  
 Apretando el pulsador fuera de la puerta de la habitación el teléfono suena con timbre diferente de aquel que se obtiene con la llamada desde la placa externa.  
 Ao tocar no botão do patamar o telefono emite um som com um timbre diferente do obtido com a chamada da botoneira externa.  
 Εάν πατήσετε το μπουτόν εξώπορτας, το θυροτηλέφωνο εκπέμπει διαφορετικό τόνο από εκείνον της κλήσης από εξωτερική μπουτονιέρα.  
 عند تشغيل الزر خارج الباب، يرن جهاز الإنتركم بتمت مختلف عن ذلك الذي يتم الحصول عليه بواسطة المكالمة من اللوحة الخارجية



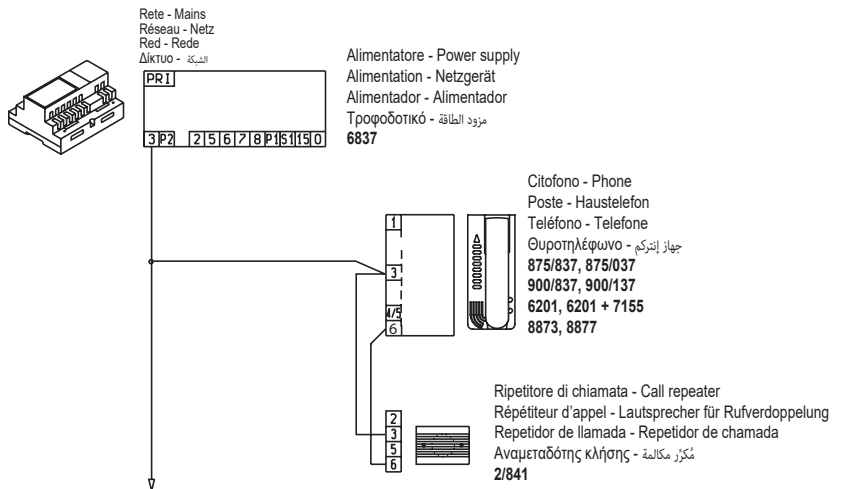
- A - Pulsante chiamata fuoriporta - Outdoor push-button  
Klingeltaste vor der Wohnung - Poussoir à la porte de l'appartement  
Pulsador puerta del apartamento - Botão no patamar  
Μπουτόν κλήσης από εξώπορτα - زر المكالمة خارج الباب

VARIANTE - VERSION - VARIANTE - SONDERSCHALTUNG - VARIACIÓN - VARIANTE - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ - التعديل - 2

**Collegamento del ripetitore di chiamata 2/841.**  
**Connection of the call repeater 2/841.**  
**Connexion de le répéteur d'appel 2/841.**  
**Anschluß Lautsprecher für Rufverdoppelung 2/841.**  
**Conexión de altavoz 2/841 repetidor de llamada.**  
**Ligação do repetidor de chamada 2/841.**  
**Σύνδεση αναμεταδότη κλήσης 2/841.**  
 توصيل جهاز إعادة إرسال المكالمات الهاتفية 2/841.

Il modulo altoparlante 2/841 ripete il suono del citofono lasciandone inalterata la tonalità.  
 The loudspeaker module 2/841 repeats the phone sound leaving the tone unaltered.  
 Le module haut-parleur 2/841 répète le son du poste sans changer la tonalité.  
 Der Lautsprechermodule 2/841 verdoppelt das Haustelefonrufsignal unverändert.  
 El repetidor de llamada 2/841 amplifica el sonido del teléfono dejando la tonalidad inalterada.  
 O módulo altifalante 2/841 repete o som do telefone mantendo inalterada a tonalidade.  
 Η μονάδα μεγάλων 2/841 αναμεταδίδει τον ήχο του θυροτηλέφωνου χωρίς να μεταβάλλει τον ηχητικό τόνο.

وحدة مكبر الصوت 841/2 تقوم بتكرار صوت جهاز الإنتركم مع الإبقاء على نغمة الصوتية دون تغيير.



VARIANTE - VERSION - VARIANTE - SONDERSCHALTUNG - VARIACIÓN - VARIANTE - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ - التعديل - 3

**Collegamento pulsante per accensione luce scale tramite il relé 170/001.**  
**Connection of stair-lighting push-button by using repeater relay 170/001.**  
**Connexion du poussoir éclairage-escaliers en utilisant le relais répéteur 170/001.**  
**Anschluß von Treppenhauslichttaste mittels Relais 170/001.**  
**Conexión del pulsador para el encendido de luz escalera por medio del relé 170/001.**  
**Ligação do botão para acender a luz de escada através do relé 170/001.**  
**Σύνδεση μπουτόν για ενεργοποίηση φως κλιμακοστασίου μέσω του relé 170/001.**  
 توصيل زر إشعال إضاءة السلم عن طريق المرسل الكهربائي 170/001.

Per accendere la luce scale si preme il pulsante con il simbolo . La portata dei contatti del pulsante del citofono è di 24V 0,5A c.c. c.a. max.

To switch on stair-light press push-button with bulb symbol . The maximum capacity of the phone button contacts is 24V 0,5A A.C./D.C.

Pour l'éclairage des escaliers presser le bouton-poussoir avec le symbole d'une ampoule . La puissance des contacts du poussoir du poste est de 24V 0,5A c.c./c.a. maximum.

Um das Treppenhauslicht einzuschalten drücken Sie die Taste mit dem Lichtsymbol . Die Maximale Belastbarkeit der Kontakte der Haustelefontasten beträgt 24V 0,5A A.C./D.C.

Para encender la luz escalera se presiona el pulsador con el símbolo . Carga máxima en los contactos del pulsador del teléfono: 24V 0,5A c.c. o c.a.

Para acender a luz de escada prime-se o botão com o símbolo . O calibre dos contactos do botão do telefone é de 24V 0,5A c.c. c.a. (máx).

Για να ανάψετε το φως κλιμακοστασίου, πατήστε το μπουτόν με το σύμβολο . Η παροχή των επαφών του μπουτόν του θυροτηλέφωνου είναι 24V 0,5A c.c. c.a. το μέγ.

من أجل إشعال ضوء السلم يتم الضغط على الزر الذي يحمل الرمز . قدرة نقاط التماس الخاصة بزر جهاز الإنتركم تبلغ 24 فولت 0,5 أمبير تيار مستمر وتيار متغير بحد أقصى.

VARIANTE - VERSION - VARIANTE - SONDERSCHALTUNG - VARIACIÓN - VARIANTE - ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ - التعديل - 4

**Collegamento suonerie supplementari a timpano**  
**Connection of additional bell**  
**Connexion de sonneries supplémentaires**  
**Anschluß zusätzlicher Klingeln**  
**Conexión de timbres suplementarios**  
**Ligação de campainhas suplementares**  
**Σύνδεση συμπληρωματικών κουδουνιών με τύμπανο**  
 توصيل نغمات التنبيه الإضافية بالمكبر

Si possono collegare suonerie supplementari funzionanti a 12V~ utilizzando il relé 170/101 collegandolo come da schema.

12V~ additional bells can be fitted using the relay 170/101 connected as shown in the diagram.

On peut raccorder des sonneries supplémentaires en 12V~ avec le relais 170/101 raccordé suivant le schéma.

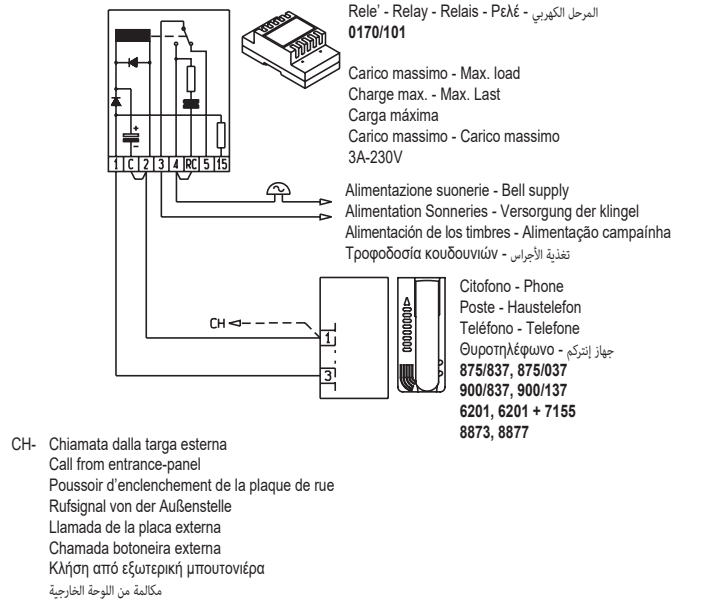
Zusätzliche 12V~ Klingeln können mittels dem Relais 170/101, wie in der Zeichnung ersichtlich, angeschlossen werden.

Se pueden conectar timbres suplementarios, que funcionan a 12V~, utilizando el relé 170/101, para el conexiónado ver el esquema.

Podem-se ligar campainhas suplementares funcionando a 12V~, utilizando o relé 170/101, ligando-o conforme o esquema.

Μπορούν να συνδεθούν συμπληρωματικά κουδούνια 12V~ μέσω της χρήσης του relé 170/101 και σύνδεσής τους όπως παρουσιάζεται στο διάγραμμα.

يمكن توصيل النغمات الإضافية العاملة على 12 فولت~ باستخدام المرسل الكهربائي 170/101 من خلال توصيله كما في مخطط التوصيل.



### Regole di installazione

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Garantire delle distanze minime attorno all'apparecchio in modo che vi sia una sufficiente ventilazione. L'apparecchio non deve essere sottoposto a stiliaccio o a spruzzi d'acqua.
- Installare il dispositivo ad una altezza inferiore a 2 m. **ATTENZIONE:** A monte dell'alimentatore, deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- Il circuito di alimentazione deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 16 A.

### Conformità normativa

- Direttiva BT, Direttiva EMC, Direttiva RoHS.
- **Norme:** Norme EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).

### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

### Installation rules

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Ensure clearance around the device so there is sufficient ventilation.
- There must be no dripping or splashes of water on the device.
- Install the device at a height of no more than 2 m. **WARNING:** An easily accessible bipolar disconnection switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed upstream from the power supply unit.
- The power supply circuit must be protected against overloads by installing a fuse device with a nominal breaking capacity of 1500 A or automatic 1-way switch type C, with a rated current not exceeding 16 A.

### Regulatory compliance

- LV Directive, EMC Directive, RoHS directive.
- **Standards:** Standards EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.
- The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 2012).

### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

### Consignes d'installation

- Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Garantir des distances minimales autour de l'appareil afin d'assurer une bonne ventilation. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou à des débordements.
- Installer le dispositif à une hauteur inférieure à 2 m. **ATTENTION :** Prévoir un interrupteur de type bipolaire auquel il sera facile d'accéder, avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, en amont de l'alimentation.
- Le circuit d'alimentation doit être protégé contre les surcharges électriques par un dispositif, fusible avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou interrupteur automatique type C, à courant nominal inférieur ou égal à 16 A.

### Conformité aux normes

- Directive BT, Directive CEM, Directive RoHS
- **Normes :** Normes EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. L'article pourrait contenir des traces de plomb.
- Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).

### DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m<sup>2</sup> retirent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le réutiliser et à éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.

### Installationsvorschriften

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Einen Mindestfreiraum zur ausreichenden Belüftung um das Gerät sicherstellen. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt sein.
- Das Gerät in einer Höhe unter 2 m installieren. **WARNHINWEIS:** Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
- Der Versorgungskreis muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Bemessungsstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.

### Normkonformität

- NS-Richtlinie, EMV-Richtlinie, RoHS-Richtlinie.
- **Normen:** Normen EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
- Die Netzteile stellen eine SELV-Quelle dar gemäß den Anforderungen von Artikel 411.1.2.2 der Norm CEI 64-8 (Ausg. 2012).

### WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte Benutzerinformation

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte auf einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

### Normas de instalación

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- Hay que dejar una distancia mínima alrededor del aparato para asegurar una ventilación suficiente. El aparato no debe exponerse a gotas o chorros de agua.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m. **ATENCIÓN:** Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de tipo omnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.
- El circuito de alimentación debe estar protegido contra sobrecorrientes por un dispositivo fusible con poder de interrupción nominal de 1500 A o un interruptor automático tipo C, con corriente nominal no superior a 16 A.

### Conformidad a las normas

- Directiva sobre baja tensión, Directiva EMC, Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- **Normas:** Normas EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).

### RAEE - Información a los usuarios

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el equipo o su envase indica que al final de su vida útil el mismo no debe desecharse junto con otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrónicos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde compre un nuevo equipo de tipo equivalente. En los establecimientos de distribución de equipos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup> es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.

### Regras de instalação

- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- Garanta as distâncias mínimas à volta do aparelho de forma a haver uma ventilação suficiente. O aparelho não deve ser submetido a estílicio ou a salpicos de água.
- Instale o dispositivo a uma altura inferior a 2 m. **ATENÇÃO:** A montante do alimentador deve ser instalado um interruptor de tipo bipolar de fácil acesso com uma separação entre os contactos de pelo menos 3 mm.
- O circuito de alimentação deve estar protegido contra as sobretensões por um dispositivo fusível com poder de interrupção nominal de 1500 A ou um interruptor automático tipo C, com uma corrente nominal não superior a 16 A.

### Conformidade normativa

- Diretiva BT, Diretiva EMC, Diretiva RoHS.
- **Normas:** Normas EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.
- Os alimentadores constituem uma fonte SELV respeitando os requisitos previstos no artigo 411.1.2.2 da norma CEI 64-8 (ed. 2012).

### RAEE - Informação para os utilizadores

O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos restantes resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

### Κανονισμοί εγκατάστασης

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα στο εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Διασφαλίστε την πλήρη των ελάχιστων αποστάσεων γύρω από τη συσκευή, ώστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες ή ψεκασμούς νερού.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από το προφορικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Το κύκλωμα προφορικού πρέπει να προστατεύεται από την υπερτάση με μηχανισμό με ασφαλή αναμορφή ισχύος διακόπτης 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A.

### Συμμόρφωση με τα πρότυπα

- Οδηγία BT, Οδηγία EMC, Οδηγία RoHS.
- **Πρότυπα:** Πρότυπα EN 62368-1, EN 55032, EN55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- Τα προφορικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (ed. 2012).

### ΑΗΘΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδο που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή που έχουν φθάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαφοροποιημένων συλλογών αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόριψη στον διαμονέα, κατά την αγορά καινούριου, αντίστοιχου συσκευής. Στους διαμονείς ηλεκτρονικών προϊόντων υπάρχουν με καταστήματα πώλησης 400 m<sup>2</sup>, μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

### Κώδικες

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالوقود والتوجيهات المنظمة لمعالجة التركيب الخاصة بتوجيهات الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- يجب ضمان الحد الأدنى من المسافات حول الجهاز بحيث تتوفر تهوية كافية. يجب عدم تعريض الجهاز إلى الماء المنساق أو رشات المياه.
- قم بتركيب الجهاز على ارتفاع يقل عن 2 متر.
- تنبيه: يجب تثبيت مفتاح فصل القطب قبل المغذي يمكن الوصول إليه بسهولة مع وجود فصل تامس بين الموصلات لا يقل عن 3 مم.
- يجب حماية دائرة التغذية ضد التيارات الزائدة بواسطة جهاز منصرف يمكنه قطع اسمية تبلغ 1500 أمبير أو قاطع أوتوماتيكي من النوع C، بتيار اسمي لا يتجاوز 16 أمبير.

### Ματαίωση

- توجيه الجهد المنخفض. توجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). توجيه تفيد استخدام المواد الخطرة.
- المعايير: المعايير EN 62368-1, EN 55032, EN 55035, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 63000.
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.
- تشكل مغذيات الطاقة مصدر SELV مع الالتزام بمتطلبات المادة 411.1.2.2 في قانون الاتحاد الأوروبي 1907/2006 (إصدار 2012).

### Μεταλλάξεις των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών

Ρεζυμνός της κατάσταση المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة الإلكترونية. ويبدأ عن الإدارة المستقلة من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب من التخلص من محتويات إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كذلك لدى موزعي المنتجات الإلكترونية التي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م<sup>2</sup> فإنه يمكن تسليم محتويات المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشكل على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.